



RADIO-CANADA présente

SISTERS

POUR TOUS

UN CONTE DES SŒURS DE SELA

LES 7 DOIGTS > Canada

8 > 21 juillet
Théâtre Outremont

Dans ce conte de fées bercé par l'univers musical envoûtant de Lhasa de Sela, deux sœurs victimes d'un sortilège sont condamnées à vivre ensemble dans une forêt magique. Un récit drôle et funny qui explore la relation fraternelle, ce fil qui nous façonne et nous suit toute la vie.

“SETS THE BENCHMARK FOR MODERN CIRCUS EYE-POPPINGLY HIGH.”

— London Evening Standard

In this fairy tale immersed in the mesmerizing musical universe of Lhasa de Sela, two sisters who fell under a spell are bound to live together in a magical forest. An enchanting tale both dark and funny which explores the relationship between siblings, the string that shapes us and connects us for life.

« UNE DES PLUS FAMEUSES COMPAGNIES DE CIRQUE DU MONDE. ILS ONT INVENTÉ UN STYLE. »

— Le Monde

BACK-BONE

GRAVITY & OTHER MYTHS > Australie

POUR TOUS

TOUS POUR UN UN POUR TOUS

5 > 14 juillet > TOHU

Dans un mouvement ininterrompu de portés acrobatiques, les jeunes artistes australiens créateurs du succès *A Simple Space* pulvécrivent les limites du corps humain de manière inimaginable pour le commun des mortels. Énergie démesurée et charme irrésistible. Une bombe ! • In a continuous series of acrobatic lifts, the young Australian creators of the successful *A Simple Space* break the limits of the human body in a way unthinkable to ordinary people. Unimaginable energy and irresistible charms, a rocket!

ESPIÈGLERIE

JAMIE ADKINS > Canada

POUR TOUS FAMILLE

UNE SUITE D'ADROITES GAUCHERIES

6 > 15 juillet > TOHU

Un antidote au vague à l'âme où un bouffon bien virtuose va au bout de lui-même, envers et contre tout ! Accompagné d'une musicienne charismatique, il livre des performances, faussement précieuses, qui racontent l'équilibre fragile entre chaos et contrôle et collaborent avec l'insonniant art de l'artifice et de la comédie. • Antidote against melancholy with a virtuoso jester who gives it his all, against all odds! Accompanied by a charismatic musician, his falsely flimsy performances describe the delicate balance between chaos and control and skillfully celebrate the art of tricks and comedy.

« VOICI UN CLOWN QUI TRANSFORME LE TRIVIAL EN MERVEILLEUX, LE BANAL EN EXTRAORDINAIRE ET LE QUOTIDIEN EN CONTE DE FÉES. »

— Les Inrockuptibles

EN COLLABORATION AVEC FESTIVAL Juste pour r/rre

SCOTCH & SODA

COMPANY 2 > Australie

POUR TOUS

LE JAZZ QUI CIRQUE

10 > 21 juillet
Théâtre Saint-Denis 2

Campés dans un univers joyeusement bordélique où swing, jazz, cirque voyou et ambiance cabaret se mêlent, un ensemble de six musiciens et des acrobates présentant une grande variété de disciplines nous invitent à un party musical un brin bagarreur, incroyablement festif et décidément contagieux. • Set in a joyfully messy universe where swing, jazz, rogue circus and cabaret atmosphere intertwine, six musicians and some acrobats performing a wide range of disciplines invite us to a music party a tad rowdy, incredibly festive and absolutely contagious.

“★★★★★ THE SHOW IS UNMISSABLE; ITS WORLD IS SO ALLURING, SO INTOXICATING.”

— The Guardian, UK



LE MOBILE

LA MARCHÉ DU CRABE > Canada

POUR BÉBÉ

DOUX, DOUX, L'ENFANT DOUX

7 > 15 juillet > TOHU

Un douillet spectacle où les nourrissons se lovent contre leurs parents pour redécouvrir un univers bien connu : le mobile, version gigantesque ! Tout en légèreté et humour, des balades et comptines rythment le ballet aérien qui se déroule au-dessus de leur tête ! • A cuddly show that gets babies curled up against their parents to rediscover a well-known universe: the mobile, the enormous kind! In a light-hearted humorous atmosphere, ballads and lullabies set the rhythm for the aerial ballet performed right above their heads!

« UNE NOUVELLE CRÉATION QUI TOUCHE UN TOUT NOUVEAU PUBLIC. »

— Conseil des arts de Montréal

UN POYO ROJO

UN POYO ROJO > Argentine

POUR TOUS

UNE CONQUÊTE ACROBATIQUE

10 > 14 juillet
Théâtre Centaur

Dans ce jeu de séduction caricatural où la communication passe par une danse acrobatique un brin provocatrice, deux sexy Argentins se moquent de la parade amoureuse tout en jetant un regard très humain sur l'attraction. De situations désopilantes on rit jusqu'aux larmes. • With a caricatural game of seduction where communication is conducted by an acrobatic dance a tad provocative, two sexy Argentins make fun of the courtship ritual while providing a very human glimpse at attraction. From uproarious situations to cartoonish mimicry, flirting can take us far... Steamy but!



“★★★★★ JOYOUS, FUNNY AND SKILLFUL HOUR OF CIRCUS DANCE.”

— The Scotsman



CHUTE!

LA VOLTE > France

DÉCOUVERTE

ON TOMBE!

11 > 15 juillet
Édifice Wilder

Conversation acrobatique ludique sur le thème de la chute, cette forme atypique rassemble son public, restreint, tout autour des interprètes, qui se font un plaisir de démontrer leur théorie en se lançant littéralement à terre. Une causerie philosophique tout autant qu'humoristique ! En français • Acrobatic conversation around the theme of the fall, this atypical form brings together its small audience all around the performers, who happily demonstrate their theory by literally taking the plunge. A moment equally philosophical and humorous! In french.

« UN CIRQUE DE PROXIMITÉ FRAIS, DÉCOMPLEXÉ ET INTELLIGENT. »

— Coup de théâtre !



LES MINUTES COMPLÈTEMENT CIRQUE

UNE CRÉATION DE MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

POUR TOUS

LA RUE SAINT-DENIS ENVAHIE !

Rendez-vous coin Ontario

Des dizaines d'acrobates font vibrer la rue Saint-Denis et prennent d'assaut le bitume à coups d'acrobaties, appelant les passants à se joindre à l'aventure à l'occasion d'interactions ludiques ou solennelles. Suivez-les ! • Dozens of acrobats make Saint-Denis Street resonate and take it by storm with acrobatics, getting passersby to join in the adventure through playful and solemn interactions. Follow them!



RADIO-CANADA présente

PLACE AUX PERFORMANCES

Rue Saint-Denis entre de Maisonneuve et Sherbrooke

Une arche, des pistes et du talent à revendre : c'est ce qu'offre le Festival tous les jours ! Venez découvrir la relève cirassienne et les nouvelles créations d'artistes bien ferrés. Numéros, spectacles et déambulateurs ! • An arch, stages and talent to spare: this is what the Festival has to offer every day! Discover the next generation of circus and new creations by experienced artists. Acts, shows and travelling performances!



PHÉNIX AUX JARDINS GAMLIN

UNE CRÉATION DE MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

POUR TOUS

LE MONDE EST CIRQUE

Une large piste ronde comme sous un chapiteau ! Sur cette scène dénudée offerte au public en 360 degrés, des dizaines d'acrobates dessinent mouvements et portés dans une succession de tableaux où le corps est roi. Envôtant ! • A large circus ring just like a big top! On a bare 360-degree stage, dozens of acrobats execute movements and lifts in a series of scenes led by the body. Captivating!

ACTIVITÉS PARTICIPATIVES

zone jeunesse COMPLÈTEMENT CIRQUE

Le jeu à l'honneur ! La zone Jeunesse complètement cirque de Radio-Canada regorge de jeux acrobatiques pour les 5 à 12 ans. Trampoline, jonglerie, trapèze, des nouveautés et un espace flamant neuf au nord de la rue Ontario ! • Spotlight on play! The zone Jeunesse Radio-Canada has plenty of acrobatic games for 5-12 year olds. Trampoline, juggling, trapeze, new features and a brand new space north of Ontario Street!

FITNESS ET YOGA AÉRIEN

Que vous soyez fort et souple ou simplement curieux, amusez-vous sur les hamacs acrobatiques, accompagnés d'entraîneurs professionnels. 12 ans +. • Strong and agile or simply curious, you can all enjoy the acrobatic hammocks with the help of professional trainers. 12 years and +.

En collaboration avec YOGA VOLANT et

Québec Montréal LOTO QUÉBEC RADIO-CANADA QUARTIER DES SPECTACLES MONTRÉAL latin



L'ENVERS

ICI'BAS > Suisse

POUR TOUS FAMILLE

UN GRAND BOL D'AIR FRAIS

De mouvements dansés en jeux icariens, un acrobate et une danseuse déploient leur charme franc et peuplent leur terrain de jeu – parfois champ de bataille – de courses énergiques, de folies enfantines et de pulsions créatrices. • Between danced movements and Icarian games, an acrobat and a dancer express their natural charm and inhabit their playground – battlefield at times – with energetic races, childlike silliness and creative urges.



LA TERRASSE COMPLÈTEMENT CIRQUE

Du cirque et de la bière... un mariage réussi ! Le temps d'une pause ou d'un spectacle, laissez-vous envier par les artistes de Place aux performances ! • Circus and beer... a perfect combination! During a break or to enjoy a whole show, let yourself be dazzled by the Place aux performances artists!

En collaboration avec YOGA VOLANT et

Québec Montréal LOTO QUÉBEC RADIO-CANADA QUARTIER DES SPECTACLES MONTRÉAL latin

MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE invite les citoyens à pique-niquer à l'occasion d'une soirée ou d'un week-end convivial, spontané et acrobatique. Entre les performances imprévisibles et les activités participatives, laissez-vous charmer par les spectacles *L'Envers* et/ou *Truckstop* !

MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE welcomes residents to a friendly, spontaneous and acrobatic picnic evening or weekend. Between surprise performances and participatory activities, let yourself fall under the spell of *L'Envers* and/or *Truckstop*!

TRUCKSTOP: LA GRANDE TRAVERSÉE

MACHINE DE CIRQUE > Canada

POUR TOUS FAMILLE

TOUT UN VOYAGE

Depuis la Nouvelle-Écosse jusqu'à la Colombie-Britannique, cinq interprètes et un musicien entreprennent un magistral road trip à bord de leur spectaculaire roulotte cirque déployable en multiscènes acrobatiques. Évoquant les paysages rencontrés au passage, le voyage sera inoubliable ! • From Nova Scotia to British Columbia, five performers and a musician embark on a grand road trip with a circus caravan that unfolds into multiple acrobatic stages. Describing the scenery along their itinerary, their journey promises to be unforgettable!

ACTIVITÉS PARTICIPATIVES Qu'il tourne autour du mât du Pas de géant ou s'envole à la balançoire russe, ici, le public, c'est la star du moment grâce à la compagnie Le Moulin à vent ! • Spinning around the Pas de géant pole, flying away on the Russian swing, the audience is an instant star thanks to Le Moulin à vent!

LES SOIRÉES COMPLÈTEMENT CIRQUE 5 > 13 Juillet Montréal-Nord, Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, Longueuil, Mercier, Station F-MR (Sud-Ouest), Saint-Léonard, Théâtre de Verdure, Verdun, Esplanade Financière Sun Life du Parc olympique

WEEK-END COMPLÈTEMENT CIRQUE 14 > 15 Juillet TOHU



PASSES

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU FESTIVAL EN CHOISSANT LA PASSE QUI VOUS REPRÉSENTE!
CHOOSE THE RIGHT PASS FOR YOU, AND EXPERIENCE THE FESTIVAL!

COMPLÈTEMENT CURIEUX

90\$ POUR 3 SPECTACLES AU CHOIX*
FOR 3 SHOWS OF YOUR CHOICE*

COMPLÈTEMENT CAPTIVÉ

120\$ POUR 4 SPECTACLES AU CHOIX*
FOR 4 SHOWS OF YOUR CHOICE*

COMPLÈTEMENT PASSIONNÉ

150\$ POUR 5 SPECTACLES AU CHOIX*
FOR 5 SHOWS OF YOUR CHOICE*

TAXES INCLUSES / TAXES INCLUDED
*CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT. DÉTAILS SUR
MONTREALCOMPLETEMENTCIRQUE.COM/BILLETTERIE
*SOME CONDITIONS APPLY. DETAILS ON
MONTREALCOMPLETEMENTCIRQUE.COM/ENTICKETS

PROGRAMMATION EN SALE
INDOOR PROGRAMMING

JEUDI 5					20H			9H À 20H
VENDREDI 6					20H 30 ★	18H 30		9H À 20H
SAMEDI 7				9H 30 - 10H 30	20H 30	14H - 18H 30		9H À 20H
DIMANCHE 8	20H			9H 30 - 10H 30	16H	14H		9H À 20H
LUNDI 9	20H							9H À 17H
MARDI 10	20H ★	20H	20H		20H 30			9H À 20H
MERCREDI 11		20H	20H ★		20H 30	18H 30	20H	9H À 20H
JEUDI 12	20H	20H ★	20H	9H 30 ★	20H 30	18H 30 ★	20H	9H À 20H
VENDREDI 13	20H	20H	20H	10H 30	20H 30	18H 30	20H ★	9H À 20H
SAMEDI 14	14H - 20H	20H	20H	9H 30 - 10H 30	16H - 20H 30	14H	20H	9H À 20H
DIMANCHE 15		16H		9H 30 - 10H 30		14H	14H	9H À 17H
	Représentations jusqu'au 21 juillet Performances until July 21 st	Représentations jusqu'au 21 juillet Performances until July 21 st						

*TARIFS - TAXES / RATES - TAXES
★ RENCONTRE AVEC LES ARTISTES APRÈS LE SPECTACLE
MEET THE ARTISTS AFTER THE SHOW

TARIFS
RATES

À PARTIR DE / STARTING AT

30\$*

PRIX RÉGULIER
REGULAR PRICE

À PARTIR DE / STARTING AT

25\$*

POUR LES 25 ANS ET MOINS
FOR 25 AND UNDER

À PARTIR DE / STARTING AT

15\$*

POUR LES 15 ANS ET MOINS
FOR 15 AND UNDER

*TARIFS - TAXES / RATES - TAXES

BILLETS
TICKETS

EN LIGNE / ONLINE

montrealcompletementcirque.com

PAR TÉLÉPHONE / BY PHONE

514 376-TOHU (8648)
SANS FRAIS / TOLL-FREE 1 888 376-TOHU (8648)

EN PERSONNE / IN PERSON

À LA TOHU
2345, JARRY EST
MONTREAL (QUEBEC) H1Z 4P3

TOUS LES JOURS DE 12 H À 17 H ET JUSQU'À 20 H LES SOIRS DE SPECTACLE
EVERYDAY FROM 12 PM TO 5 PM AND UNTIL 8 PM ON PERFORMANCE NIGHTS

À LA VITRINE
2, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTREAL (QUEBEC) H2X 1K4
DIMANCHE ET LUNDI DE 10 H À 18 H
OU MARDI AU SAMEDI DE 10 H À 20 H
SUNDAY AND MONDAY FROM 10 AM TO 6 PM
TUESDAY TO SATURDAY FROM 10 AM TO 8 PM

À LA BILLETTERIE ET BOUTIQUE DU FESTIVAL
BOX OFFICE AND BOUTIQUE OF THE FESTIVAL
Rue Saint-Denis au coin d'Émery
TOUS LES JOURS DU FESTIVAL DE 15 H À 22 H
EVERY DAY OF THE FESTIVAL FROM 3 PM TO 10 PM

AUX BILLETTERIES DES SALLES DE SPECTACLE
VENUES AND BOX OFFICES

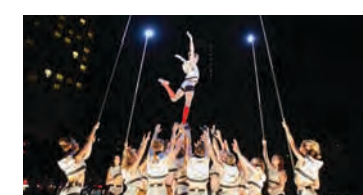
DEUX HEURES AVANT LES SPECTACLES
TWO HOURS PRIOR TO SHOW TIME

PROGRAMMATION
EXTÉRIURE GRATUITE
FREE OUTDOOR PROGRAMMING

LA RUE COMPLÈTEMENT CIRQUE



LES MINUTES
COMPLÈTEMENT CIRQUE
RENDEZ-VOUS RUE SAINT-DENIS, COIN ONTARIO



PHÉNIX
AUX JARDINS GAGELIN



PLACE AUX
PERFORMANCES
RUE SAINT-DENIS
ENTRÉE DE MAISONNEUVE ET SHERBROOKE



ACTIVITÉS
PARTICIPATIVES
RUE SAINT-DENIS
ENTRÉE DE MAISONNEUVE ET SHERBROOKE

JEUDI 5	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
VENDREDI 6	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
SAMEDI 7	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
DIMANCHE 8	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
LUNDI 9				
MARDI 10	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
MERCREDI 11	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
JEUDI 12	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
VENDREDI 13	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
SAMEDI 14	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30
DIMANCHE 15	18H 30 - 21H 30	19H 15 - 22H 15	17H 30 À 23H	17H 30 À 21H 30

LES QUARTIERS COMPLÈTEMENT CIRQUE



L'ENVERS ET/OU TRUCKSTOP
+ ACTIVITÉS PARTICIPATIVES + IMPROMPTUS CIRCASSIENS

18H 30 À 20H 30	MONTREAL-NORD - PARC AIMÉ-LÉONARD	L'ENVERS
17H 30 À 20H 30	RIVIÈRE-DES-PRAIRIES-POINTE-AUX-TREMBLES PLACE DU VILLAGE-DE-LA-POINTE-AUX-TREMBLES	L'ENVERS
16H À 23H	LONGUEUIL	TRUCKSTOP
15H À 17H	SUD OUEST - STATION F-MR	L'ENVERS
19H À 22H 30	MERCIER - PARC DE LA PROMENADE BELLERIVE	L'ENVERS / TRUCKSTOP
18H 30 À 20H 30	SAINT-LÉONARD - PARC WILFRID BASTIEN	L'ENVERS
18H 30 À 20H 30	THÉÂTRE DE VERDURE - PARC LAFONTAINE	L'ENVERS
18H 30 À 20H 30	VERDUN - PARC DE L'HONORABLE GEORGES-O'REILLY	L'ENVERS
17H 30 À 20H 30	ESPLANADE FINANCIÈRE SUN LIFE DU PARC OLYMPIQUE	L'ENVERS
13H À 17H	TOHU	L'ENVERS / TRUCKSTOP
13H À 17H	TOHU	L'ENVERS / TRUCKSTOP

PROGRAMMATION
ET INFORMATION SUR
LE FESTIVAL

FESTIVAL PROGRAMMING
AND INFORMATION

montrealcompletementcirque.com

PARTICIPEZ
À LA CONVERSATION!
JOIN THE CONVERSATION!

#completementcirque



GRANDS PARTENAIRES PUBLICS: Québec, Montréal, Canada

PRÉSENTATEUR DU FESTIVAL: LOTO QUÉBEC

GRAND PARTENAIRE: CRTC

PRÉSENTATEURS ET COLLABORATEURS: QUARTIER DES SPECTACLES MONTREAL, LA PRESSE, TRANSPORTEUR OFFICIEL AIRFRANCE

PARTENAIRES PUBLICS, PARAPUBLICS ET CULTURELS: TOURISME / MONTREAL, Ville-Marie Montréal, Conseil des arts du Canada, Canada Council for the Arts, CONSEIL DES ARTS DE MONTREAL, Juste pour 17re, Pistes, École Nationale de la Danse, THÉÂTRE OUTREMONT, AGORA, Tangente, RACE culture, prohelvetia, F-MR, UQAM, longueuil, Montréal, Montréal, Montréal, Montréal

PARTENAIRES PRIVILÉGIÉS: eska, UNIVINS, KEURIG CANADA, BCF AVOCATS D'AFFAIRES, KIND, ÉCOLES CIRQUE SVERDOR, M, Le Moulin à vent, bizz, stm, YOGA VOLANT, PANACO, rabais des lars, Solotech, VLM, ZONE, VITRINE CULTURELLE

LE CIRQUE DU SOLEIL EST L'UN DES FIERS FONDATEURS DE MONTREAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

